



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
6 May 2014  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесят восьмая сессия

Пункт 126 повестки дня

### **Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом**

**Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Того, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции**

### **Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>, который свидетельствует об осуществлявшемся на протяжении последних двух лет широком и конструктивном сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом,*

*принимая к сведению резолюции, принятые Межпарламентским союзом и распространенные в Генеральной Ассамблее, и многочисленные мероприятия, проведенные этой организацией в поддержку Организации Объединенных Наций,*

*принимая к сведению также итоги проведенных в 2000, 2005 и 2010 годах всемирных конференций спикеров парламентов, которые подтверждают приверженность национальных парламентов и Межпарламентского союза оказанию поддержки работе Организации Объединенных Наций и продолжению усилий для преодоления дефицита демократии в международных отношениях,*

---

\* Переиздано по техническим причинам 15 мая 2014 года.

<sup>1</sup> A/68/827.



*принимая во внимание* Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом 1996 года<sup>2</sup>, которое заложило фундамент сотрудничества между этими двумя организациями,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>4</sup>, в котором главы государств и правительств заявили о своей решимости продолжать укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами, действуя через свою всемирную организацию — Межпарламентский союз, во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/32 от 19 ноября 2002 года, в которой Межпарламентскому союзу было предложено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя, а также на резолюции 57/47 от 21 ноября 2002 года, 59/19 от 8 ноября 2004 года, 61/6 от 20 октября 2006 года и 63/24 от 18 ноября 2008 года,

*ссылаясь далее* на свои резолюции 65/123 от 13 декабря 2010 года и 66/261 от 29 мая 2012 года, в которых Генеральная Ассамблея, в частности, постановила поддерживать на более систематической основе взаимодействие с Межпарламентским союзом в деле организации парламентского компонента в рамках основных совещательных процессов Организации Объединенных Наций и обзора выполнения международных обязательств и в деле обеспечения участия парламентов в этих процессах и обзоре, и подтверждая эти резолюции,

*приветствуя* проведение ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций, а также других специализированных парламентских встреч, организуемых Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в контексте крупных конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций;

*приветствуя*, в частности, деятельность Межпарламентского союза по мобилизации усилий парламентов для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленной дате — 2015 году, а также по обеспечению участия парламентов в разработке глобальных целей в области развития следующего поколения;

*признавая* растущую роль Постоянного комитета Межпарламентского союза по делам Организации Объединенных Наций в обеспечении платформы для регулярного взаимодействия между парламентариями и должностными лицами Организации Объединенных Наций, проведении обзора хода осуществления международных обязательств, налаживании более тесных связей между странами группами Организации Объединенных Наций и национальными парламентами и содействию определению форм участия парламентов в основных процессах Организации Объединенных Наций,

<sup>2</sup> A/51/402, приложение.

<sup>3</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>4</sup> См. резолюцию 60/1.

*учитывая* работу Межпарламентского союза, связанную с обеспечением гендерного равенства, расширением прав и возможностей женщин и борьбой с насилием в отношении женщин, и тесное сотрудничество между Межпарламентским союзом и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Комиссию по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

*признавая* роль и ответственность национальных парламентов в отношении осуществления национальных планов и стратегий, а также обеспечения большей прозрачности и подотчетности как на национальном, так и на глобальном уровне,

1. *приветствует* меры, принятые Межпарламентским союзом в целях обеспечения более систематического взаимодействия с Организацией Объединенных Наций;

2. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу продолжать тесное взаимодействие в различных областях, в частности в области обеспечения мира и безопасности, в областях экономического и социального развития, изменения климата, международного права, прав человека, а также по гендерной проблематике и вопросам демократии и благого управления, памятуя о значительных выгодах от сотрудничества между этими двумя организациями, о чем свидетельствует доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;

3. *рекомендует также* Межпарламентскому союзу продолжать принимать активные меры по мобилизации усилий парламентов для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечению их участия в разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года и подчеркивает важную роль дальнейшего тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом в целях обеспечения более активного участия парламентов в осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года на национальном уровне, а Межпарламентского союза — на международном уровне;

4. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Межпарламентскому союзу укрепить сотрудничество по вопросам, касающимся диалога между цивилизациями, культуры, образования и информационно-коммуникационных технологий;

5. *с удовлетворением отмечает* ведущуюся в настоящее время подготовку к организации в 2015 году четвертой Всемирной конференции спикеров парламентов и рекомендует осуществлять эту подготовку в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы провести эту конференцию в 2015 году в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в рамках раунда совещаний высокого уровня и обеспечить максимальную политическую поддержку итогов саммита, посвященного повестке дня в области развития на период после 2015 года<sup>5</sup>;

<sup>5</sup> См. резолюцию 68/6, пункт 26.

6. *приветствует* практику включения законодателей — в соответствующих случаях — в состав национальных делегаций на крупных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций, включая такие новые форумы, как политический форум Организации Объединенных Наций высокого уровня по устойчивому развитию и Молодежный форум ЭКОСОС, и предлагает государствам-членам продолжать применять эту практику на более регулярной и систематической основе;

7. *предлагает* государствам-членам продолжить изучение путей регулярного взаимодействия с Межпарламентским союзом в деле содействия участию парламентариев в основных конференциях Организации Объединенных Наций и обеспечения более тесной увязки ежегодных парламентских слушаний, проходящих в Организации Объединенных Наций, с основными процессами Организации, с тем чтобы способствовать учету мнений парламентариев в таких обсуждениях;

8. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании практики, принятой на совместных парламентских слушаниях Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза, на других парламентских совещаниях, проводимых параллельно с основными конференциями и процессами Организации Объединенных Наций, например на парламентском совещании, организуемом по случаю проведения ежегодной сессии Комиссии по положению женщин, с целью обеспечить, чтобы итоги этих парламентских совещаний служили официальным вкладом в соответствующие процессы Организации Объединенных Наций;

9. *с удовлетворением отмечает* вклад Межпарламентского союза в деятельность Совета по правам человека, состоящий, в частности, в обеспечении более активного участия парламентариев в проведении универсального периодического обзора и работе системы договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, по модели сотрудничества, налаженного в последние годы между Межпарламентским союзом, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и национальными парламентами охваченных процессом обзора стран;

10. *предлагает* Структуре «ООН-женщины» тесно взаимодействовать с Межпарламентским союзом в таких областях, как расширение прав и возможностей женщин, институциональный учет гендерной проблематики, оказание поддержки парламентам в содействии принятию законодательства, учитывающего интересы женщин, повышение уровня представленности женщин в парламентах, борьба с насилием в отношении женщин и осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *рекомендует* Межпарламентскому союзу продолжать помогать налаживанию более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и парламентами на национальном уровне, в том числе в деле расширения возможностей парламентам, укрепления верховенства права и содействия приведению национального законодательства в соответствие с международными обязательствами;

12. *призывает* страновые группы Организации Объединенных Наций разработать более структурированный и комплексный подход к взаимодействию с национальными парламентами, в частности посредством привлечения парламентов к консультациям по вопросам, связанным с национальными стратегиями развития и эффективностью помощи в целях развития;

13. *рекомендует* организациям и органам системы Организации Объединенных Наций на более систематической основе использовать уникальный опыт специалистов Межпарламентского союза и входящих в его состав парламентов в деле укрепления парламентских институтов, в частности в странах, выходящих из состояния конфликта и/или осуществляющих переход к демократии;

14. *призывает* к проведению регулярного ежегодного обмена мнениями между Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и старшим руководством Межпарламентского союза в целях обеспечения большей согласованности в работе обеих организаций, максимальной парламентской поддержки Организации Объединенных Наций и содействия формированию стратегического партнерства между этими двумя организациями;

15. *рекомендует* разработать новое соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, чтобы учесть прогресс и изменения, имевшие место за последние годы и обеспечить для официальных отношений между этими двумя организациями прочную основу;

16. *постановляет* — в качестве признания уникальной роли национальных парламентов в поддержке работы Организации Объединенных Наций — включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом», и просит Генерального секретаря представить доклад по этому пункту.